



EBERHARD KARLS  
UNIVERSITÄT  
TÜBINGEN



UNIVERSITÄT  
KOBLENZ · LANDAU



UNIVERSITATEA  
BABEȘ-BOLYAI



**GEBETSLITERATUR IM SPÄTMITTELALTER  
UND DER REFORMATION  
Internationale Tagung**

**International Conference  
DEVOTIONAL LITERATURE IN THE LATE MIDDLE  
AGES AND EARLY MODERN PERIOD**



**Programm/Program**

Klausenburg, 31. Mai – 2. Juni 2018  
Cluj-Napoca, May 31<sup>st</sup> – June 2<sup>nd</sup> 2018



## Tag I/Day I – 31. Mai/May 31<sup>st</sup>

### 10:00 – 10:20 – Begrüßung und Einführung/Welcoming address and introduction

Begrüßung/Welcoming address – Dr. **Ionuț COSTEA**, Zentrale Universitätsbibliothek Lucian Blaga, Klausenburg/Lucian Blaga Central University Library, Cluj-Napoca

Prof. **Dr. Volker LEPPIN**, Eberhard Karls Universität Tübingen – Institut für Spätmittelalter und Reformation (Deutschland)

### 10:20 – 11:30 – Moderation/Chair: Prof. Dr. Maria Crăciun

**Dr. Adinel DINCĂ**, Universität Babeș-Bolyai – Fakultät für Geschichte und Philosophie – Department für Geschichte des Mittelalters, der frühen Neuzeit und Kunstgeschichte, Klausenburg (Rumänien), *Einführendes Kurzreferat: Die Handschrift 683 der Universitätsbibliothek Klausenburg. Beschreibung und Analogien*

**Dr. Elena FIREA**, Lucian Blaga Central University Library – Bibliographic Research and Documentation Department, Cluj-Napoca (Romania), *The Full-page Illuminations of Ms. 683. Preliminary Observations*

**Dd. Paula COTOI**, Babeș-Bolyai University – Faculty of History and Philosophy; Lucian Blaga Central University Library – Special Collections Department, Cluj-Napoca (Romania), *Media in change. Ms. 683 as Handwritten Book after the Emergence of Printing*

**Dr. Katalin LUFFY**, Zentrale Universitätsbibliothek Lucian Blaga – Abteilung: Historische Bestände, Klausenburg (Rumänien), *Von Süddeutschland nach Klausenburg: die Geschichte der Handschrift Ms. 683*

### 11:30 – 11:50 – Kaffeepause/Coffee break

**11:50 – 12:50 – Moderation/Chair: Prof. Dr. Volker Leppin**

**Dr. Regina CERMANN**, Österreichische Akademie der Wissenschaften, Institut für Mittelalterforschung, Abteilung für Schrift- und Buchwesen, Wien (Österreich), *Individualstück oder Standardware? Über das deutschsprachige Gebetbuch Ms. 683 in Cluj*

**Dr. Ágnes KORONDI**, Széchényi National Library, Budapest (Hungary), *Late Medieval Hungarian-Language Prayer Books: Types, Sources, Users*

**12:50 – 14:30 – Mittagsimbiss/Lunch**

**14:30 – 15:00 – Eröffnung der Ausstellung/Exhibition's Opening**

**15:00 – 16:00 – Moderation/Chair: Dr. Adinel Dincă**

**Prof. Dr. Maria CRĂCIUN**, Babeş-Bolyai University – Faculty of History and Philosophy – Department of Medieval, Early Modern and Art History, Cluj-Napoca (Romania), *From Prayer Book to Bible: the role of the written texts in Protestant devotional patterns*

**Prof. Dr. Volker LEPPIN**, Eberhard Karls Universität Tübingen – Institut für Spätmittelalter und Reformation (Deutschland) *Der Hortulus animae. Ein spätmittelalterliches Gebetbuch*

**16:00 – 16:20 – Kaffepause/Coffee break**

**16:20 – 17:50 – Moderation/Chair: Dr. Edit Szegedi**

**Akad. Dir. Dr. Ulrich A. WIEN**, Universität Koblenz-Landau – Institut für Evangelische Theologie (Deutschland) *Die spirituellen Dimensionen von Moldners Gesangbuch (1544) in Kronstadt*

**Dr. Csilla GÁBOR**, Babeş-Bolyai University – Faculty of Letters, Cluj-Napoca (Romania), *Between Meditation and Prayer: Gergely Marosvásárhelyi's book from 1618*

**Dr. Niranjan GOSWAMI**, University of Burdwan, Chandernagore College, Department of English (India), *'Stinted Prayer': Puritan Dilemmas of Common-Prayer Worship in New England*

**Abendliche Imbiss/Dinner**





## Tag II/Day II – 1. Juni/June 1<sup>st</sup>

**10:00 – 11:00 – Moderation/Chair: Dr. Maria Lupescu**

**Dr. Adrian PAPAHAĞI**, Babeş-Bolyai University – Faculty of Letters – Department of English Language and Literature, Cluj-Napoca (Romania), *The Fate of Medieval Manuscripts from Cluj*

**Dr. Constantin ITTU**, Associate Professor, Lucian Blaga University of Sibiu (Romania), *A 16<sup>th</sup> Century Devotional Book: the Brukenthal Breviary*

**11:00-11:20 – Kaffeepause/Coffee break**

**11:20 – 12:20 – Moderation/Chair: Dr. Carmen Florea**

**Dr. Patricia STOOP**, University of Antwerp – Institute for the Study of Literature in the Low Countries (Belgium), *Women's Convents and the Circulation of Texts in the Southern Low Countries*

**Dr. Kata SZÜCS**, University of Szeged (Hungary), *Saint Elizabeth of Hungary in Flemish Books of Hours*

**12:20 – 14:30 – Mittagsimbiss/Lunch**

**14:30 – 16:00 – Moderation/Chair: Dr. Regina Cermann**

**Dr. Michaela SCHULLER-JUCKES**, Universität Wien – Institut für Kunstgeschichte (Österreich), *Illuminierte Gebetsliteratur aus der Werkstatt Ulrich Schreiers*

**Dr. Ciprian FIREA**, The Institute of Archaeology and Art History of the Romanian Academy, Cluj-Napoca (Romania), *Turning the "Pages" of the Altarpiece: Meditation and Devotion in Late Medieval Transylvanian Churches*

**16:00 – 16:20 – Kaffeepause/Coffee break**

**16:20 – 17:20 – Moderation/Chair: Dr. Elena Firea**

**Dr. Carmen FLOREA**, Babeş-Bolyai University – Faculty of History and Philosophy – Department of Medieval, Early Modern and Art History, Cluj-Napoca (Romania), *Between norm and practice: devotional patterns promoted by Observant Franciscans*

**Dr. Maria LUPESCU**, Babeş-Bolyai University – Faculty of History and Philosophy – Department of History of the Hungarian Line, Cluj-Napoca (Romania), *Typology of Devotional Practices in Medieval Transylvania*

**Abendlicher Imbiss/Dinner**





## Tag III/Day III – 2. Juni/June 2<sup>nd</sup>

**10:00 – 11:30 – Moderation/Chair: Akad. Dir. Dr. Ulrich A. Wien**

**Dr. Adinel DINCĂ**, Universität Babeş-Bolyai– Fakultät für Geschichte und Philosophie – Department für Geschichte des Mittelalters, der frühen Neuzeit und Kunstgeschichte, Klausenburg (Rumänien), *Andachtstexte in Siebenbürgen (ca. 1400-1530): Gattungen und Überlieferung*

**Dr. András BÁNDI**, Zentralarchiv der Evangelischen Kirche in Rumänien, Hermannstadt (Rumänien), *Reste und Spuren vorreformatorischer Liturgie in siebenbürgischen Agenden*

**Dr. Edit SZEGEDI**, Universität Babeş-Bolyai – Fakultät für Europastudien, Klausenburg (Rumänien), *Adiaphora und „Recycling“. Protestantische Heiligsgebete?*

**11:30 – 12:00 – Schlussworte und Verabschiedung/Conclusions**

Akad. Dir. Dr. Ulrich A. WIEN

**Mittagsimbiss/Lunch**

**Veranstaltungsort/Conference Venue:**

Zentrale Universitätsbibliothek Lucian Blaga, Klausenburg/  
Lucian Blaga Central University Library, Cluj-Napoca  
Clinicilor Street 2, 400006  
Alexandru Lapedatu Reading Room, Ground Floor/  
Lesesaal Alexandru Lapedatu, Erdgeschoss

**Eröffnung der Ausstellung/Exhibition's Opening:**

Gheorghe Sion Reading Room (Department of Special Collection), 1<sup>st</sup>  
Floor/Lesesaal Gheorghe Sion (Abteilung Historische Bestände), 1.  
Stock

**Imbiss/Lunch & Dinner:**

K+ Közösségi Tér  
Memorandumului Street 3, 400114

**Unterkunft/Accommodation:**

Universitas Hotel  
Pandurilor Street 7, 400376  
(entrance from Plopilor Street)



## **Veranstalter/Organizers:**

Lucian Blaga Central University Library, Cluj-Napoca (partener of REFORC)

Babeș-Bolyai University of Cluj-Napoca

Eberhard Karls Universität Tübingen, Evg.-Theologische Fakultät

Universität Koblenz-Landau (Campus Landau), Institut für Evangelische Theologie



## **Förderung/Funding:**

Guvernul României, Departamentul pentru Relații Interetnice

Fritz Thyssen Stiftung

